

Besuch aus der Partnerstadt (Kurzbericht)

vom 26. - 29. Mai 2022

von Sybille Schmidt, Fotos: Henning Zapp, Peter Thönes

Nach langer Corona-Pause konnten wir endlich unsere Freunde aus Marly wieder treffen. 26 Marlychois sind am 26. Mai angereist. Der neue Chauffeur Frédéric war schon gut in die Gruppe integriert. Er war von Charly, seinem Vorgänger, wärmstens empfohlen worden.



Am Ausflugstag fahren wir mit zwei Bussen zum Rolandseck am Rhein. Auf der Fahrt dorthin wurde in beiden Bussen in deutscher und französischer Sprache die Geschichte der Brücke von Remagen vorgetragen, die Hermann Brandl für die Teilnehmer/innen vorbereitet hatte.

Wir warteten im Nieselregen auf die Öffnung des Arp-Museums, ein etwas trauriger Auftakt. Bei den Führungen durch das Arp-Museum war der Regen schnell vergessen. Uns wurde zunächst der historische Bahnhof Rolandseck erklärt. In der Skulpturen-Ausstellung der deutschen Künstlerin Bettina Pousttchi werden industriell vorgefertigte Produkte, wie z.B. Leitplanken verformt und transformiert und zu dynamischen Gruppen verarbeitet.

Auch in eine Sonderausstellung von Paula Modersohn-Becker bekamen wir einen kurzen Einblick.



Und - große Überraschung! Nach dem Museumsbesuch schien die Sonne! Wir sahen den Rhein und die bestrickend schöne Landschaft in ganz neuem Licht.

Das Mittagessen im Bahnhof "Interieur Nr. 253" haben alle genossen.

Danach ging es weiter nach Remagen, wo wir am Ende der Promenade entlang des Rheins "Schroeder's Wacht am Rhein" erreichten, ein Café, wo wir direkt am Rhein in der Sonne sitzen und leckeren Kuchen und Kaffee und viele nette Gespräche genießen konnten. Auf der Rückfahrt gerieten wir in einige Staus, hatten aber dadurch die Gelegenheit, Köln näher kennen zu lernen.

Samstag war wie immer Familientag. Die Programme wurden individuell gestaltet und am Abend haben wir uns zum Festabend in der Stadthalle Bergisch-Neukirchen getroffen. Der Raum war renoviert und sehr hübsch gestaltet und auch französisch dekoriert. Heidrun Glage begrüßte die Gäste im Namen des Bürgermeisters und bedauerte, dass dieser wegen eines Todesfalles in der Familie nicht kommen konnte. Die Vorsitzende des Freundeskreises, Sybille Schmidt, begrüßte die Anwesenden und stellt die neue Vice-Présidente für Leichlingen, Clarisse Zann vor. Sie danke allen Mitgliedern des Vereins, die so engagiert mitgeholfen haben, der Begegnung zu einem Erfolg zu verhelfen. Clarisse Zann und Patrick Gautier (Président der Jumelage in Marly) bedankten sich ebenfalls bei den Gastgebern.



von links: Patrick Gautier, Clarisse Zann, Heidrun Glage, Sybille Schmidt

Als musikalischen Beitrag der Musikschule Leichlingen unter der Leitung von Wera Vis hörten wir ein kleines Konzert mit Klezmer-Klängen, das sehr gut angekommen ist. Der weitere Verlauf des Abends gehörte dem leckeren Büffet und vielen netten Gesprächen und Begegnungen.



Und schon war der letzte Tag gekommen: das Programm des Sonntag Morgens begann mit musikalischen Beiträgen, sehr schön zusammengestellt von Maximilian Zelzner, dem neuen Leiter der Musikschule und dargeboten von Carolin Köhler (Gesang) und Joshua Mitas (Klavierbegleitung und Gesang) und Judith Lenz (Klavier). Die Darbietungen waren ein großer Erfolg. Danach gab es das leckere "Büffet der Gastgeber", abwechslungsreich und üppig.



Mit üppigem "Kusskuss" und Winken und Vorfreude auf das nächste Treffen in Marly führen die Gäste pünktlich um 14 Uhr wieder nach Marly zurück. Es waren sehr schöne gemeinsame Tage, getragen von langjähriger Freundschaft und Interesse an Land und Leuten des Partnerlandes.

Vive notre Jumelage!

P.S. Im nächsten Info-Blatt im Herbst können wir uns auf einen ausführlichen Bericht der Besuchstage von Dr. Hermann Brandl freuen.

Liebe Vereinsmitglieder und Interessenten an unserer Städtepartnerschaft,

Viele Jahre hat Danièle Leroy als Vice Présidente für die Städtepartnerschaft mit Leichlingen die Begegnungen hervorragend organisiert und begleitet. Nach ihrem Wegzug aus Marly ist nun Clarisse Zann zur Nachfolgerin ernannt worden. Sie nimmt schon länger an den Aktivitäten der Jumelage teil. Wir begrüßen Sie herzlich als neue Vize-Präsidentin für Leichlingen und wünschen ihr viel Erfolg bei ihrer Arbeit für die Städtepartnerschaft!

Bleibt gesund und paßt auf Euch auf!

Auf ein baldiges Wiedersehen freut sich

Eure Sybille Schmidt

Après une longue pause Corona, nous avons enfin pu retrouver nos amis de Marly. 25 Marlychois arrive le 26 mai. Le nouveau chauffeur Frédéric était déjà bien intégré dans le groupe. Il avait été chaleureusement recommandé par Charly, son prédécesseur.

Le jour de l'excursion, nous avons pris deux bus pour Rolandseck sur le Rhin. Sur le chemin, l'histoire du pont de Remagen, qu'Hermann Brandl avait préparé pour les participants, a été présentée dans des bus en allemand et en Français. Nous avons attendu dans la bruine l'ouverture du musée Arp, un début un peu triste. Lors des visites guidées du musée Arp, la pluie a été vite oubliée. On nous a d'abord dit la gare historique de Rolandseck. Dans l'exposition de sculptures de l'artiste allemande Bettina Pousttchi, des produits préfabriqués industriellement, tels que e.B. Garde-corps déformés et transformés et transformés en groupes dynamiques. Nous avons également eu un bref aperçu d'une exposition spéciale de Paula Modersohn-Becker.

Et - grande surprise! Après la visite du musée, le soleil brillait ! Nous avons vu le Rhin et le paysage d'une beauté époustouflante sous un jour complètement nouveau.

Tout le monde a apprécié le déjeuner à la station « Interieur Nr. 253 ».

Ensuite, nous sommes allés à Remagen, où nous avons atteint « Schroeder's Wacht am Rhein » au bout de la promenade le long du Rhin, un café où nous nous asseyons directement sur le Rhin au soleil et délicieux gâteau et café et beaucoup de belles conversations. Sur le chemin du retour, nous avons eu quelques embouteillages, mais nous avons eu l'occasion de mieux connaître Cologne.

Le samedi était comme toujours le jour de la famille. Les programmes ont été conçus individuellement et le soir, nous nous sommes retrouvés pour la soirée festive à la Stadthalle Bergisch-Neukirchen. L'espace a été rénové et très joliment conçu et également décoré en Français. Heidrun Glage a accueilli les invités au nom du maire et a regretté de ne pas pouvoir venir à cause d'un décès dans la famille. La présidente du Cercle des Amis, Sybille Schmidt, a souhaité la bienvenue aux personnes présentes et a présenté la nouvelle vice-présidente de Leichlingen, Clarisse Zann. Elle tient à remercier tous les membres de l'association qui ont tant contribué au succès de la réunion.

Clarisse Zann et Patrick Gautier (Président du Jumelage à Marly) ont également remercié les hôtes.

En tant que contribution musicale de l'école de musique Leichlingen sous la direction de Wera Vis, nous avons écouté un petit concert avec des sons klezmer, qui a été très bien accueilli. La suite de la soirée a appartenu au délicieux buffet et à de nombreuses conversations et rencontres agréables.

Et déjà le dernier jour était arrivé : le programme du dimanche matin commençait par des contributions musicales, très joliment mises en place par Maximilian Zelzner, le nouveau directeur de l'école de musique et présenté par Carolin Köhler (chant) et Joshua Mitas (accompagnement au piano et chant) et Judith Lenz (piano). Les performances ont été un grand succès. Ensuite, il y a eu le délicieux « buffet des hôtes », varié et somptueux.

Avec un somptueux « baiser de baiser » et un signe de la main et l'anticipation de la prochaine réunion à Marly , les invités sont retournés à Marly à 14 heures. Ce furent de très belles journées ensemble, soutenues par de nombreuses années d'amitié et d'intérêt pour le pays et les habitants du pays partenaire.

Vive notre Jumelage!

P.S. Dans la prochaine fiche d'information à l'automne, nous pouvons nous attendre à un rapport détaillé des jours de visite du Dr Hermann Brandl.